EDICIONES ESPECIALES

FORZA italia

Haciendo frente a la pandemia y las dificultades, la comunidad italiana de Valparaíso conmemora los 75 años de la República peninsular y el legado del escritor y poeta Dante Alighieri a 700 años de su muerte.

EDITORIAL

Un poeta llamado Dante Alighieri partió, desde Florencia, un camino artístico y académico que ayudó a impulsar la transición del medioevo al Renacimiento y, sobre todo, ordenó y sistematizó el idioma italiano, herramienta clave para unificar y proyectar a toda una cultura y nación. Gracias a nuestros antepasados inmigrantes, ese rico acervo peninsular fue llegando a Chile, y fue sembrado con cariño por esta tierra, inspirando obras de arte, creando preparaciones gastronómicas o tomando la forma de emporios y fábricas.

Siete siglos después de la partida de Alighieri, una pandemia global nos impone mantener nuestras vidas confinadas y "en pausa". Pero el amor por la propia historia, el amor por las raíces y el amor por Chile no se apaga con el encierro ni se sofoca por las mascarillas...

Este próximo 2 de junio volveremos a conmemorar el plebiscito que, en 1946, convirtió a la Italia monárquica en una moderna República Democrática. Por segundo año consecutivo lo haremos en forma virtual, conectados desde nuestros hogares o lugares de trabajo. Pero celebraremos con el mismo orgullo de siempre y con la positiva convicción de que, cada día que pasa, estaremos más cerca de superar esta crisis para volver a reunirnos físicamente y compartir como comunidad y como chilenos.

CÓNSUL HONORARIO DE ITALIA EN VALPARAÍSO: Sr. Franco Dezerega Pitto

DIRECTIVA CONSIGLIO DELLA COMUNITÁ ITALIANA, V° REGIÓN :
Presidente: Paolo Bacigalupo
Secretario: José Orsola
Tesorera: Carla Mazza
Directores: Carla Garibaldi, Claudia Barbagelata, Ines Rocca, Pio Borzone y Franco Gandolfo.

INSTITUCIONES PERTENECIENTES AL CONSIGLIO COMUNITÁ ITALIANA V° REGIÓN: SESTA COMPAGNIA DI VIGILI DEL FUOCO "CRISTOFORO COLOMBO", SOCIETÀ ITALIANA DI BENEFICENZA, SOCIETÀ ITALIANA D'ISTRUZIONE, SCUOLA ITALIANA "ARTURO DELL'ORO" VALPARAISO, SCUOLA ITALIANA VIÑA DEL MAR, ASSOCIAZIONE EX ALUNNI SCUOLA ITALIANA DI VALPARAISO, PARROQUIA ITALIANA SAN JUAN BOSCO VALPARAÍSO, SOCIETÀ SPORTIVA ITALIANA, SOCIETÀ DANTE ALIGHIERI VALPARAISO, SOCIETÀ CANOTTIERI ITALIANI, STADIO ITALIANO QUINTA REGIONE, ASSOCIAZIONE LIGURE QUINTA REGIONE, CIRCOLO PROFESSIONISTI DI ORIGINE ITALIANA-QUINTA REGIONE , INMOBILIARIA CASA D'ITALIA VIÑA DEL MAR, CLUB SOCIAL ITALO-CHILENO LIMACHE, CASA DEGLI ITALIANI DI QUILLOTA, CIRCOLO ITALIANO VILLA ALEMANA, CIRCOLO ITALIANO LOS ANDES, ASSOCIAZIONE DI GIOVANI ITALO-CILENI AGIC, CORO GIUSEPPE VERDI VALPARAISO y ASSOCIAZONE CALABRESA V° REGIONE.

EL MERCURIO DE VALPARAÍSO
•**Director El Mercurio de Valparaíso:** Carlos Vergara E. •**Editor:** Rafael Valle M. •**Periodista:** Alejandra Romero C.
•**Diseño:** Equipo de Diseño Comercial •**Contacto comercial:** Francis Galindo A. •**Teléfono:** +569 89603446 •**E-mail:** francis.galindoa@mercuriovalpo.cl
•**Dirección:** Esmeralda 1002, Valparaíso. •**Representante legal:** Karla San Martín A. •**Propietario e impresor:** El Mercurio de Valparaíso S.A.P.

Actividades conmemorativas del 75° aniversario de la República Italiana

Conferencias, música y una "Maratón de la Amistad" son algunas de las acciones que se realizarán en el marco de los festejos.

Pese al contexto de pandemia, la conmemoración del 75° aniversario de la República Italiana es una fecha que no puede pasar inadvertida, por lo que la comunidad itálica residente en el país y, específicamente en la Región de Valparaíso, organizó una serie de actividades para recordar esta data emblemática que recuerda el nacimiento de un país democrático y libre.

Los encuentros programados son los siguientes:

• MARTES 1 DE JUNIO
19:00 horas: Conferencia "El 2 de junio, origen de la República Italiana", dictada por Ezio Passadore, historiador y voluntario de la 6° Compañía de Bomberos Cristóforo Colombo. El evento es vía Zoom.

•MIÉRCOLES 2 DE JUNIO
10:00 a 12:00 horas / 16:00 a 18:00 horas: Radio Anita Odone online (www.radioanitaodone.cl) emitirá un programa especial denominado "Fiesta de la República Italiana", con música e información sobre la cultura italiana las 24 horaS.

13:30 horas: la Scuola Italiana Paritaria Arturo Dell'Oro en Valparaíso y Viña del Mar desarrollará vía plataforma Zoom la ceremonia aniversario de la República Italiana, actividad destinada a la comunidad escolar, profesorado y directorio de la Societá Italiana D'Istruzione.

15:00 a 20:00 horas: se llevará a cabo la "Maratón de la Amistad por la fiesta de la República Italiana", programa cultural especial con videos en vivo. Será un abrazo virtual, hecho de cultura, tradición, gastronomía, innovación y empatía. Habrá participación de personalidades destacadas del mundo cultural italiano y chileno. Evento será transmitido por la Embajada de Italia en Chile. Facebook Embajada de Italia, IIC Santiago y Youtube vai.cl. Más detalles en https://vai.cl/vuelve-el-maraton-de-la-amistad-con-desafio-para-tods-en-el-dia-de-italia/

• JUEVES 3 DE JUNIO
19:00 horas: Conferencia online de la reseña histórica de la obra plástica de La Divina Comedia, a cargo de la profesora Julieta Bravo Cid, artista visual, licenciada en Educación y en Artes Plástica, y máster en Materiales y Técnicas de Bienes Culturales por la Universidad de Pisa. Presenta la Sociedad Cultural Dante Alighieri de Valparaíso.

Demaria
1896

Saluda a la República Italiana
en su aniversario nº 75

Virginia Virginia PRO Brillina Arom IGENIX Team Killer Deliciosa Deyco

Dante Alighieri, vigente a 700 años de su muerte

Este 2021 se conmemora un año más del fallecimiento del poeta y autor de "La Divina Comedia", considerado el padre de la lengua italiana.

LA "COMMEDIA" TIENE MÚLTIPLES NIVELES DE LECTURA, ENTRE ELLAS LA DE VIAJE DE CONOCIMIENTO, SEGÚN LA CONCEPCIÓN ARISTOTÉLICA, O DE VAJE DE PURIFICACIÓN, SEGÚN LA CRISTIANA.

Por Ledda Carazzola, profesora de la Asociación Cultural Dante Alighieri Quinta Región.

Dante Alighieri nació en Firenze, en torno al año 1265. Fue hijo de familia güelfa, es decir, que apoyaba a los Papas y que estaba en contra de los gibelinos, quienes eran partidarios del emperador en el marco de las guerras medievales en Italia. Su formación, basada en el estudio de los clásicos, especialmente de Virgilio, a quien consideraba su "maestro", lo lleva a ser considerado el "padre de la lengua italiana", especialmente por su obra la "Commedia", escrita en lengua "vulgar" y a la que el poeta contemporáneo Boccaccio llamó "Divina", de donde surge el nombre con el cual se la conoce: "La Divina Commedia".

El marco teórico de la "Commedia" está constituido por la concepción cristiana de la época, por la filosofía aristotélica y por la concepción astronómica ptolemaica, en base a la cual se construye la estructura del mundo descrita en el poema.

La obra -escrita entre 1308 y 1320- está compuesta por tres Cánticas: Infierno, Purgatorio y Paraíso y por 100 Cantos distribuidos en 34, 33 y 33, respectivamente.

El poema ofrece diversos niveles de lectura y de interpretación. Puede leerse como un cuento; como una alegoría, llena de imágenes y metáforas, poniendo atención a los recursos retóricos y lingüísticos, e incluso como cómic; ejemplo de ello es que con ocasión de la conmemoración de los 700 años de la muerte de Alighieri acaba de publicarse una edición infantil, en tiras cómicas, al estilo Disney.

"Su constante denuncia de la corrupción de la Iglesia y de sus representantes, determinaron su condena al exilio por parte de su enemigo, el Papa Bonifacio VIII".

VIAJE

"La Divina Commedia", escrita en primera persona, tiene como protagonista al mismo Dante y relata un viaje a través de los tres reinos del Infierno, el Purgatorio y el Paraíso, el cual puede leerse como un viaje de conocimiento, según la concepción aristotélica, o como un viaje de purificación, según la cristiana. Ambos enfoques se interceptan, pues Dante postula que el error o el pecado y, por ende, el mal, tienen su origen en la ignorancia.

En el Infierno, Dante realiza un retrato de la sociedad de su época, la Firenze del '300. Comienza "nel mezzo del cammin di nostra vita" en torno al 1300, a la edad de 35 años, momento en el cual Dante se encuentra en una "selva oscura", la Firenze de la época, según el consenso de la mayoría de los críticos. Efectivamente asolada por las continuas luchas entre güelfos, partidarios de la autoridad de la Iglesia o del Papa por sobre el gobierno civil o del "Emperador" y gibelinos, de tendencia contraria, ambos sectores se alternaban en el poder según los resultados de las batallas. Vencedores en un momento los güelfos, y

SUS HUELLAS EN VALPARAÍSO

En Valparaíso se encuentran las huellas de este magnánimo escritor en la principal biblioteca de la ciudad: Santiago Severín, que cuenta con una sala que lleva el nombre de Dante Alighieri.

Allí se resguarda una amplia colección de libros y uno en especial, que fue donado en 1921 por la Colonia Italiana en Valparaíso: "La Divina Comedia", que también se encuentra digitalizado gracias a una gestión del Consulado de Italia en Valparaíso que el 31 de mayo de 2015, celebrando los 150 años de esta unidad y conmemorando al poeta, entregó esta versión que se puede leer a través del computador, tablet o celulares y que, en la actualidad, en el marco de las celebraciones del "Día del Patrimonio", la Biblioteca invita a los lectores a descargar este clásico de todos los tiempos.

debiendo decidir a cuál sector otorgar el gobierno de la ciudad, estos se dividieron en negros y blancos, adhiriendo Dante, de origen güelfo, a este último sector, partidario de otorgar el gobierno de la ciudad al poder civil. Este hecho y su constante denuncia de la corrupción de la Iglesia y de sus representantes, determinaron su condena al exilio por parte de su enemigo, el Papa Bonifacio VIII, a quien Dante condenará al Infierno.

El Infierno de la "Commedia" se divide en tres sectores: los condenados por incontinencia: lujuriosos, golosos, iracundos; los condenados por violencia: iracundos, herejes y violentos contra sí mismos, contra el prójimo, contra la naturaleza; los fraudulentos, condenados por malicia: seductores, aduladores, malos consejeros de estado, simoníacos, hipócritas, ladrones, falsificadores, quienes siembran discordia y, por último, los peores: los traidores.

¡Pobre sociedad florentina!

"Ahi serva Italia, di dolore ostello,

Nave sanza nocchiere in gran tempesta,

Non donna di provincie, ma bordello!." Purg. C.VI , 76-78.

Asolada por tantísimos males. ¡Cuánto nos hace pensar en nuestros tiempos, en nuestra sociedad, asolada no solo por la pandemia, sino por tantos males como los de la época de Dante! ¡Cuántos personajes serían condenados hoy en día en las diversas zonas del Infierno dantesco!

Solo nos queda esperar continuar el viaje, como Dante, dejar atrás los males del Infierno y purgar nuestros pecados, para llegar, por la vía del conocimiento, a distinguir el mal del bien y alcanzar el Bien del Intelecto.

"... fatti non foste a viver come bruti,

ma per seguir virtute e conoscenza!" Inf. C. XXVI, 119-120.

Alighieri es considerado un símbolo de Italia y su nombre ha sido adoptado por uno de los principales entes, conservador y difusor de la lengua y de la cultura italiana en el mundo, la Sociedad "Dante Alighieri" y Societá Dantesca, centro de estudios críticos y filológicos.

DANTE Y VIRGILIO EN UNA DE LAS ESCENAS DE "LA DIVINA COMEDIA" INMORTALIZADAS POR GUSTAVE DORÉ.

1265

Es el año en que se consigna el nacimiento del literato, en la ciudad de Florencia.

3 Cánticas

y 100 Cantos componen la estructura de "La Divina Comedia", que posee varios recursos retóricos y lingüísticos.

La pandemia y sus consecuencias en la comunidad italiana

Tradicionales negocios tuvieron que adaptarse a las ventas por delivery, en tanto la Sesta Compagnia de Pompieri redujo aforo en su cuartel, pero sin afectar al servicio en las emergencias.

LA SEXTA COMPAÑÍA DE BOMBEROS DE VALPARAÍSO, FUNDADA EN 1858, REDUJO AFOROS EN EL CUARTEL Y AJUSTÓ SUS PROTOCOLOS SANITARIOS Y DE SEGURIDAD A LA CONTINGENCIA.

La pandemia de covid-19 ha afectado de capitán a paje -como versa el antiguo dicho- y nadie ha quedado al margen de las consecuencias de esta emergencia sanitaria que llegó a todos los rincones del planeta.

Es así que, en la Región de Valparaíso, donde la comunidad italiana es grande y ha emprendido en diversos rubros, el coronavirus dejó varios resultados negativos, sobre todo en el área gastronómica, pero también fue una oportunidad para que tradicionales negocios incursionaran en el ámbito virtual con ventas por delivery y online.

Tal es el caso del Ristorante San Marco, de Viña del Mar, cuyo dueño, Maximiliano Melotti, comentó que "la pandemia ha sido durísima con el negocio; de hecho, en el último año y tres meses solo hemos atendido público un mes y medio (...) Como San Marco no tiene terraza ha sido complejo el tema de atender al aire libre, así es que desde el punto de las ventas, éstas decayeron en un 90% aproximadamente".

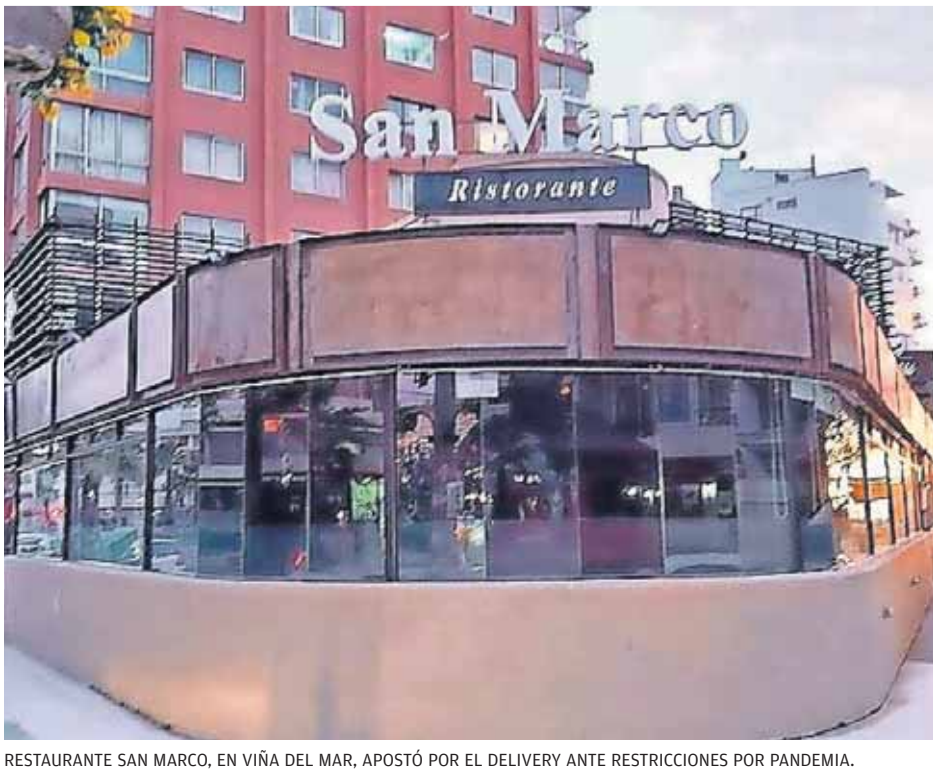
Sin embargo, este clásico espacio de comida italiana de avenida San Martín intentó dar un giro a los malos números y así llegó al área virtual. En este sentido, Melotti precisó que "nos reinventamos con el delivery y también con la expansión de emporios para vender pastas frescas", área de negocio que están perfeccionando y que funcionará en forma paralela a la atención presencial cuando ésta comience, ya que en estos momentos están cerrados porque están adaptando algunas cosas dentro del restaurante "para hacerlo más eficiente".

Dentro de las proyecciones de San Marco, su dueño contó que "esperamos poder abrir en Fase 3 aún con las restricciones que existen (...) y la idea es seguir buscando caminos para llegar a una normalidad que pareciera no va llegar nunca (...) porque hay que ser creativos en estos tiempos".

FOGAZZAS A DOMICILIO

Por su parte, Mirella Bonino, quien está a cargo junto a su madre, Maruja Santibáñez, de la panadería Superba, que cuenta con 105 años de tradición en calle Victoria y ya 40 años bajo las manos de la familia Bonino Queirolo, explicó que también se reconvirtió a lo virtual. "La pandemia pa-

> El coronavirus dejó resultados negativos sobre todo en el área gastronómica, pero también fue una oportunidad para que tradicionales negocios incursionaran en el ámbito virtual con ventas por delivery y online.



RESTAURANTE SAN MARCO, EN VIÑA DEL MAR, APOSTÓ POR EL DELIVERY ANTE RESTRICCIONES POR PANDEMIA.

ra el rubro del comercio ha sido brutal, porque si bien el pan se sigue consumiendo, nosotros dejamos de vender en grandes cantidades para bautizos, cumpleaños, fiestas de colegios, bingos, universidades, entre muchos otros eventos, quedándonos solo con la venta al detalle al mostrador y siendo proveedores de algunos almacenes, pero lo demás nada, perdiendo así varios clientes".

Por lo anterior, y observando que el camino iba por el área virtual, Mirella Bonino señaló que decidieron iniciar la venta delivery, la que partieron con la difusión de un whatsapp de reparto a domicilio de pizzas y fogazzas a pedido y desde aquí los mensajes y llamados no pararon, abriéndose a más ciudades y a un público más joven que conocía el negocio por sus padres y que ahora, como está en las redes sociales y con el servicio de despacho a la casa, retomó el gusto por los verdaderos sabores italianos.

El número de delivery es el +569 93185018 y funciona los viernes y sábado, llegando hasta Limache y Concón, donde además de las tradicionales pizzas y fogazzas se pueden pedir pasteles, galletitas y, en general, todo lo que se vende en el tradicional local de Victoria.

TRASPASO DE GENERACIONES

Otro local con tradición y parte del paisaje porteño es La Bandera Azul, ubicado en la esquina de Cochrane frente a la Plaza Echaurren. Aquí literalmente se puede encontrar de todo para la cocina, con miles de productos de diferentes precios. Aquí la pandemia afectó, pero no tanto como el fallecimiento de uno de sus dueños, Claudio Viacava, quien murió en julio del año pasado dejando a su familia, trabajadores y entorno envueltos en una gran tristeza, por la ausencia de su personalidad generosa, alegre y luchadora, y tras toda su vida al negocio junto a su hermano Carlos.

Por lo anterior, y para perpetuar el trabajo de su padre, Francesca Viacava decidió poco a poco tomar su rol a partir de agosto de 2020, integrándose definitivamente al local en diciembre y entregando, gracias a su juventud, la visión de ventas a través de la web, que en estos momentos se lleva a cabo por mensajes directos a través de sus redes sociales de Facebook e Instagram. Los planes incluyen incorporar e-commerce, ya que "junto a una prima, Flavia, postulamos a unos fondos de Corfo y nos ganamos el proyecto que es para implementar un sitio web para que podamos hacer las ventas directas desde esta plataforma", indicó.

La Bandera Azul cumplió 100 años en 2020 100, ofreciendo a los porteños y, ahora, a personas de todo Chile, una amplia variedad de productos de menaje tanto para los hogares como para los restaurantes.

"LA FIAMMA SUBLIMA L'ANIMA"

Con su slogan "La fiamma sublima l'anima", que quiere decir "la llama sublima el alma", la Sesta Compagnia di Pompieri Cristoforo Colombo se adecuó durante este tiempo de pandemia a todas las disposiciones impuestas por el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso del cual son parte.

Así, según contó su director, José Luis Orsola, redujeron los aforos en el cuartel y aplicaron un estricto protocolo de sanitización tanto de los carros como de los uniformes y espacios de la compañía

Gracias a las medidas dentro de la compañía no han habido contagios "y se ha podido cumplir hasta el momento con todas las emergencias que se han presentado, por lo que la labor de la Sexta Compañía no fue interrumpida por la pandemia", sostuvo Orsola, con 53 años como voluntario y quien asumió el pasado 1 de enero como director.

100 años

cumplió en 2020 la tradicional tienda de menaje y artículos de cocina y hogar La Bandera Azul.

LA BANDERA AZUL SE REINVENTA CON PLANES DE INCORPORAR EL E-COMMERCE A SU GESTIÓN.

PLACA RECORDATORIA

Por otro lado, en el Mirador Ciudad de Camogli, ubicado en la avenida Alemania de Valparaíso, Pablo Peragallo, Hijo Ilustre de Valparaíso y distinguido en 2019 con la Condecoración Oficial de la Orden de la Estrella de Italia, gestionó junto a un grupo de personas la instalación en el lugar de una placa recordatoria honrando a las personas que fallecieron durante la pandemia de covid-19 y agradeciendo a las autoridades y personas que han trabajado durante la emergencia sanitaria.

ENCUENTROS VIRTUALES

El arte y la cultura no se dejó de lado en la pandemia. Así, el Coro Giuseppe Verdi, agrupación dedicada a difundir la música tradicional italiana que fue fundada el 4 de agosto de 1994, participó en el Encuentro Virtual de la Scuola Italiana de Santiago y luego en el Encuentro Virtual del Coro Italiano de Punta Arenas.

Su repertorio está constituido por diversas obras de música clásica y popular, con énfasis en la música de Italia. Actualmente, y desde hace 22 años, es dirigido por el maestro Alonso Ramírez.

El coro ha estado en numerosos escenarios participando en múltiples eventos en el país y, por supuesto, engalanando los actos solemnes de la Scuola Italiana de Valparaíso. También ha organizado encuentros corales cantando junto a coros invitados, tanto locales como de otras regiones.

La Scuola en movimiento

La pandemia, pese a sus dificultades, ha sido una oportunidad para que el plantel y su comunidad se organicen para mantener sus actividades académicas y extracurriculares, logrando excelentes resultados en el balance del año escolar 2020.

A partir de abril de 2020 y con motivo de la pandemia se implementó en la Scuola una plataforma tecnológica para educación a distancia, que poco a poco se incorporó con esfuerzo y sorpresa hasta llegar a sentirse con naturalidad. Todos los ciclos sostuvieron clases vía Zoom, complementadas con apoyos por otras vías. Mucha energía inicial fue vertida en solucionar dificultades a nivel de conexiones y de computadores tanto en familias, docentes y administrativos. Y el apoyo fue posible brindarlo en todos los estamentos de la Scuola.

La crisis sanitaria detuvo muchas actividades a nivel nacional y mundial, pero también fueron muchas las oportunidades que ofreció. Sin esta realidad no habría sido posible sincronizar a un equipo de más de 100 personas para avanzar en la misma dirección con herramientas nuevas. La Scuola no se detuvo, pues la inyección de adrenalina fue capaz de movilizar a directivos y docentes, administrativos y colaboradores, estudiantes y apoderados y a tantos miembros de su gran comunidad.

A nivel académico, en 2020 se estableció la priorización curricular, emanada tanto desde el Ministerio de Educación como de la realidad interna de la Scuola y del Ministerio de Educación italiano. Para escuchar y medir la realidad emergente, a nivel de evaluación se elaboró un sistema que incorporó de manera significativa los aprendizajes actitudinales, y en el área emocional se fortaleció el departamento de Convivencia Escolar y de Inclusión.

Y aunque la pandemia mostraba que su camino aún tenía mucho recorrido por delante, el año escolar 2020 finalizó en los tiempos programados; los octavos básicos y los cuartos medios fueron capaces de ir adaptándose a los lineamientos ítalo-chilenos surgidos a partir de la pandemia, logrando finalizar rindiendo los "Esami di maturitá" en completa mancomunión con Italia y con excelentes resultados, con lo cual un 30% de los estudiantes logró ingresar a la carrera universitaria deseada a través de convenios por exámenes internacionales. Los altos resultados de la Prueba de transición Universitaria posicionaron a las sedes de la Scuola en Valparaíso y Viña del Mar en el segundo y octavo lugar, respectivamente, a nivel regional, convirtiéndose la sede porteña en número 47 a nivel nacional.

TRES MODALIDADES

Durante el segundo semestre de 2020, con la colaboración de las directivas del Centro General de Padres, del Centro de Alumnos y de diferentes miembros de la comunidad escolar, se recopiló información sobre las necesidades académicas, formativas y logísticas, con lo cual se elaboró el plan de funcionamiento para 2021 tomando en consideración la modalidad a distancia, mixta y presencial

Para todas se planificó el funcionamiento detallado de todo el quehacer escolar desde lo académico -como asignación de docentes, sistema de evaluación, exámenes internacionales, actividades específicas de inicio de año, horarios para cada curso, etc- hasta instancias no curriculares como actividades coprogramáticas, ceremonias, celebraciones, olimpíadas, etc.

Así llegó el nuevo año escolar, aún acompañado de la pandemia y con una planificación de las tres modalidades de funcionamiento que permite transitar de una a otra de manera fluida y organizada, optimizando tiempos y haciendo de todo esto un proceso eficaz. Desde la perspectiva de la "Paritá Scolastica" con el sistema escolar italiano, el vínculo se mantiene estrecho gracias al permanente contacto necesario para ir realizando los ajustes para que docentes y estudiantes desarrollen su quehacer en concordancia con los lineamientos del Ministerio de Educación de Italia.

A fines de febrero de 2021 se incorporaron tres nuevos profesores italianos al cuerpo docente, donde cerca de una decena son sus connacionales. Las modificaciones y lineamientos emanados desde Italia para este año escolar ya se realizan para que los octavos básicos y cuartos medios obtengan su certificación de término de etapa y el título de estudio italiano correspondiente.

Así avanza la Scuola, en constante cambio y adaptación a la realidad, con visión de futuro y apego a las tradiciones y la historia que le dieron origen.

> "La crisis sanitaria detuvo muchas actividades a nivel nacional y mundial, (...) La Scuola no se detuvo, pues la inyección de adrenalina fue capaz de movilizar a directivos y docentes, administrativos y colaboradores, estudiantes y apoderados y a tantos miembros de su gran comunidad".

Carla Mazza Forno
Rectora

Eric Vergara Borquez
Director de Estudios

Claudia Barbagelata García
Directora Sede Valparaíso

Marcela Besoain Del Pozo
Directora Sede Viña del Mar

COMITES Chile aporta en pandemia con catálogo de ayudas sociales

En página web creada para estos fines, los interesados pueden encontrar información de diversos organismos que van en beneficio de la ciudadanía.

Preocupado por la situación que aqueja a las personas por la actual pandemia, y en especial a los connacionales de Italia residentes en el país, el Comité para los Italianos en el Extranjero de Chile, COMITES Chile -o Comitato per gli italiani all'Estero, Cile- desarrolló un sitio web con un catálogo de ayudas sociales de distintos organismos e instituciones.

Así lo dio a conocer el presidente de COMITES Chile, Claudio Curelli, quien precisó que "la idea es ofrecer en un sitio de manera ordenada y sistematizada la información de ayudas sociales y programas para las familias y pequeñas empresas que se han puesto en marcha tanto por el Estado de Chile como por organismos no gubernamentales".

La web es social.comites.cl y en ella se puede encontrar información de educación, medicamentos, beneficios de los municipios, ofertas de trabajo, entre otros servicios.

Según comentó Curelli, diariamente reciben muchas visitas y se ha generado un positivo "feed back" con las personas que agradecen el aporte con sus testimonios que demuestran la efectividad de las ayudas, programas o políticas que se informan en el sitio. Todas las opiniones se reciben en el correo comites@comites.cl

RADIO

Otro aporte a la comunidad italiana residente en Chile de COMITES es la radio Perché, que funciona de manera online a través del sitio xke.cl. Esta emisora ya lleva cinco años de funcionamiento, transmitiendo 24/7.

"La producción es propia y se ofrece básicamente conversación a través de variados programas con los que acompañamos a los ítalos parlantes, ya que contamos con programación en italiano y español. Esta radio ha sido un proyecto muy relevante y a partir de la pandemia cobró mayor importancia", dijo el presidente del Comitato per gli italiani all'Estero.

PERCHÉ, LA RADIO DE COMITES CHILE QUE EMITE ONLINE A TRAVÉS DEL SITIO WWW.XKE.CL.

La emisora posee cientos de radioescuchas provenientes de diversos lugares y, según cifras, cerca de un tercio de los auditores la escuchan desde Italia. Y una cosa llama la atención de xke.cl: cada hora hay un resumen noticioso semanal informativo de Chile en idioma italiano.

COMUNIDADES

COMITES Chile está compuesto por 12 miembros elegidos mediante voto universal. Su función es, entre otras, emitir pareceres sobre organismos italianos en Chile que reciben financiamiento desde Italia como lugares de beneficencia o donde se dictan cursos de italiano, por ejemplo.

Asimismo, difunde en el país todo lo que tenga relación con Italia. Sus miembros son representativos de todo Chile y, en especial, de las ciudades con las comunidades italianas más grandes como Santiago, Valparaíso y La Serena.

Los flamantes 75 años de la moto Vespa

Verdadero ícono del diseño, este ya clásico scooter es todo un emblema del "made in Italy".

El viaje de la Vespa está ligado directamente a la evolución de la empresa Piaggio, que creó la famosa motocicleta.

En 1887, en la localidad de Sestri Ponente, en Liguria, Rinaldo Piaggio funda la sociedad Piaggio & Co., que parte fabricando barcos y bergantines, y más tarde suma aviones.

En 1938, a la muerte del empresario , toma la posta su hijo Enrico, quien detecta la necesidad de construir un vehículo popular, para movilizar a los trabajadores y familias italianas de la postguerra.

El 23 de abril de 1946, la Piaggio & Co. presentó la patente industrial de la motocicleta, Vespa (o "avispa", en español), bautizada así por la impresión que le dio a Enrico la forma del primer prototipo.

Características distintivas como la posición de su conductor -sentado con los pies apoyados en una plataforma- o como el panel frontal -que protege contra lluvia y frío-, o la posibilidad de contar con una rueda de repuesto, atrajeron la atención de los compradores.

El atractivo modelado redondeado de su estructura, emparentada con el diseño de aviones, y lo simple y económico de su mantención finalmente la convirtieron en un vehículo imbatible, que con los años se ha estudiado tanto en escuelas de arte y diseño, como en facultades de economía y negocios.

La tradición empresarial italiana que nació en Valparaíso

Compañías que en la actualidad destacan por su calidad e internacionalización tuvieron su punto de partida en el Puerto, de la mano de visionarios inmigrantes.

CAMBIASO COMENZÓ EN LOS 80 UN PROCESO DE INTERNACIONALIZACIÓN QUE HOY SE TRADUCE EN LA PRESENCIA DE SUS PRODUCTOS EN VARIOS PAÍSES.

Carozzi, Cambiaso y Demaria, además de ser reconocidas empresas tanto a nivel nacional como internacional, tienen un pasado en común, marcado por sueños, esperanzas y las ansias de iniciar una vida nueva. Y es que sus fundadores fueron inmigrantes que llegaron a Valparaíso desde Italia con el propósito de hacer de Chile su país y tierra para trabajar.

Es así, por ejemplo, que Augusto Carozzi, luego de arribar a la Ciudad Puerto desde la región de Toscana Massa-Carrara, funda el 29 de marzo de 1898 el negocio La joven Italia Carozzi y Compañía, en sociedad con Francisco Vaccaro. Así puso en práctica su conocimiento en materia de elaboración de pastas, ya que su familia por generaciones se había dedicado a ese rubro.

El éxito de la empresa fue rotundo, por lo que en 1907 crea una moderna planta de producción en Quilpué - actual edificio consistorial de la ciudad - debido al clima privilegiado de la comuna, que ayudaba al secado de la pasta. Por esta época cambia el nombre del negocio a Compañía Molinos y Fideos Carozzi.

Con el tiempo, Enrique Costa se encarga de continuar el trabajo de Augusto Carozzi, llevando a la empresa a un alto grado de importancia en el país. Asimismo, mudó parte de la fábrica de Quilpué a Nos, en la Región Metropolitana, porque el espacio en la "Ciudad del Sol" ya no permitía mayor crecimiento, inaugurando en 1965 una moderna planta y algunos años más tarde la introducción de la salsa de tomates envasada.

En 1970 una tragedia enluta a la empresa, a raíz de un incendio que destruye la planta de Quilpué. Francisco de Caso queda a cargo y le da un impulso definitivo a la compañía, que se consolida luego con el liderazgo de Gonzalo Bofill.

Por esos años Carozzi compra la empresa Costa, convirtiéndola en líder en el mercado nacional y en la actualidad se ha expandido a los rubros de los postres, harinas, galletas, arroz, mermeladas aceite de oliva, por nombrar algunos, con llegada al extranjero y como referente en alimentos en América Latina.

CAMBIASO

También en los últimos años del siglo XIX, específicamente en 1875, llega con solo 25 años desde Génova a Valparaíso Antonio Cambiaso junto a su tío Juan Bautista. Ambos crean junto a un conocido la sociedad Vallarino y Cambiaso, con la que comenzaron a importar diversos productos, en su mayoría traídos desde Italia como té, yerba mate y aceita de oliva.

Al cabo de unos años Juan Bautista regresa a Europa, por lo que la sociedad pasa a llamarse Antonio Cambiaso e hijos. No obstante, al fallecer este emprendedor, en 1917, sus hijos Juan, Ernesto, Luis y Carlos forman la sociedad Cambiaso Hermanos.

Cuatro años más tarde crean la fábrica de conservas El Vergel, y tras poco más de 20 años de sociedad los hermanos deciden dividir los negocios, quedando Carlos y Luis Cambiaso a cargo de la empresa original con sede en el Puerto.

Tiempos difíciles vivió la compañía en la década de los 60 con la muerte de ambos hermanos, sin embargo logró salir adelante con el trabajo de los hijos de Luis Cambiaso - Luis y Mónica- quienes hicieron crecer la empresa, por ejemplo, con la creación de "La Rendidora", que masifica el té en bolsitas en Chile.

Ya en los años 80 Cambiaso Hnos. S.A.C. decide internacionalizarse exportando sus productos a diversos países, y a inicios del siglo XXI se diversifica con la adquisición de nuevas marcas ligadas a productos de cocina y limpieza.

En la actualidad la empresa continúa como una de las pocas con tradición familiar y vocación netamente regional, siendo parte del inconsciente colectivo de los porteños y con un extenso portafolio con más de una decena de marcas.

DEMARIA

Desde Torino llegó Angel Demaria a Valparaíso en 1896, dedicándose en un principio al rubro del comercio con la instalación de un almacén de abarrotes en la calle Santa Elena. Años más tarde, con un socio forma Demaria, Rocca y Cia, y con el paso del tiempo se cambia el asociado a Demaria y Unghiatti, orientado principalmente a la compra y venta, importación y distribución de abarrotes.

En 1935 parte de la sociedad crea la Compañía Manufacturera de Aconcagua, con productos diversos como velas, clavos, el clásico betún Virginia y el azúcar, naciendo la tradicional chancaca Deliciosa.

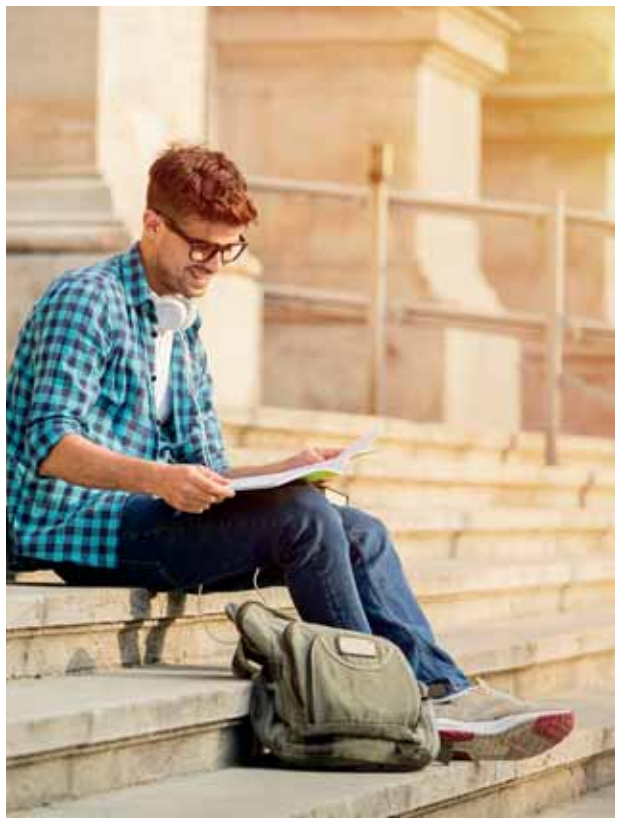
En 1947 ingresan al rubro alimenticio formando Demaria y Cía., que luego se llamó Deyco S.A. Clásicos son sus productos enlatados como duraznos, arvejitas y piñas, entre otros. Por temas de negocio vendieron la marca, pero con el tiempo la recuperaron.

Desde fines de los 90 iniciaron su exportación de productos, y hoy están presentes en varios países del mundo. Su casa matriz se encuentra en la región, específicamente en el sector El Salto de Viña del Mar, valorando esta empresa el arraigo y la decisión de sus ancestros de crecer y radicarse en la zona.

DEMARIA, CUYA HISTORIA PARTE CON EL SIGLO XX, Y QUE HOY TIENE SU CASA MATRIZ EN EL SALTO, VIÑA DEL MAR.

Programas, cursos y becas para estudiar en Italia

Diversas son las opciones para que los interesados puedan perfeccionarse en el país europeo.



Poco a poco se va normalizando la oferta académica en una temporada marcada por la pandemia del covid-19 y para quienes deseen perfeccionarse en Italia, actualmente ya hay algunos programas y cursos confirmados para este año y el próximo.

Dentro de los postgrados destacan:

• BECAS IILA:
El Instituto Ítalo-Latinoamericano es un organismo intergubernamental con sede en Roma. Fue creado en 1966 por el Ministerio de Asuntos Exteriores italiano para fomentar y potenciar las relaciones entre Italia y América Latina.

Este año ofrece cursos en Agroalimentos y Tecnologías Alimentarias; Sostenibilidad Ambiental y Energías Renovables; Ciencias de la Vida y Biotecnología; Conservación, Tutela y Restauro del Patrimonio Cultural; Ciencias de la Tierra y Tecnologías Espaciales para la Observación de la Tierra.

Las inscripciones están abiertas desde el 1 de abril al 31 de Julio 2021, con fecha extendida al 16 de octubre de 2021. Bases, formularios y más detalles en www.iila.org.

• BECA CORSO ORIGINI:
Este programa de estudios de management desarrollará su 7° edición entre noviembre próximo y abril de 2022. Las lecciones se realizarán entre Trieste y Roma, en inglés, todo con la colaboración de la School of Management de Trieste (MIB).

Se trata de un curso intensivo de Export Management y Desarrollo Empresarial, de cinco meses de duración, destinado a jóvenes extranjeros, con título profesional, pertenecientes a las comunidades de emigrantes italianos presentes en todo el mundo. El proyecto contempla, además, contactos de los estudiantes con empresas de distintas regiones de Italia, para dar una visión completa sobre la realidad comercial de la península y a su vez, con intención de generar vínculos entre dichas empresas y el país de origen de cada becado.

Postulaciones online y mayor información, en el link : https://mib.edu/en/programs/executive-programs-for-individuals/origini-italia

D I P L O M A D O S
Por otro lado existen los diplomados en lengua y cultura donde destacan:

•CURSO SANTAINCONTRA REGIONE LIGURIA
La Asociación Cultural Isaiah Berlin de Génova, con el patrocinio de la Regione Liguria, realiza en la ciudad de Santa Margherita Ligure un programa de estudios de lengua y cultura italiana de cuatro semanas, con encuentros y seminarios sobre arte, cine, literatura, música, teatro, marketing territorial, periodismo, ciencias, historia y tradiciones enogastronómicas.

Para mayores informaciones escribir a ass.culturale.berlin@gmail.com

• BECA FELTRINELLI, UNIVERSIDAD DE MILANO - Lago Di Garda (Brescia)
La Universidad de Milano, ofrece becas para sus cursos veraniegos de lengua y cultura italiana en la localidad de Gargano del Garda . Mas información: CALCIF Università degli Studi di Milano . www.calcif.unimi.it

• BECAS Y CONVENIOS VIAJE DE ESTUDIOS EN ITALIA
La Scuola Arcadia de Lengua y Cultura Italiana de la Regione Abbruzzo ofrece cursos con lecciones de idioma , cultura, cocina . Se contemplan descuentos y becas para grupos.

Informaciones en www.scuolanuovarcadia.it facebook.com/scuolanuovarcadia/

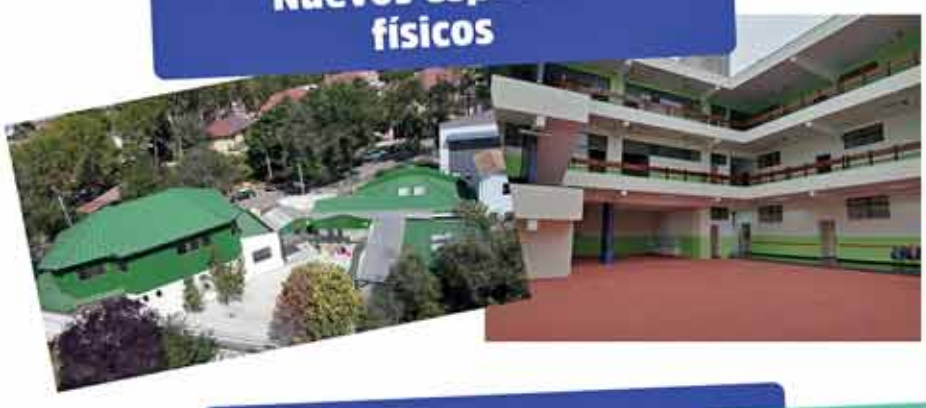
ADMISIÓN 2022

MATRÍCULAS ABIERTAS VALPARAÍSO Y VIÑA DEL MAR

Celebración día de la Scuola online

Distintivos IV Medio online

Nuevos espacios físicos



Actividades coprogramáticas online

Relaciones internacionales

Programa de Intercambio Estudiantil de un mes con colegios italianos. Convenios con: Universidad Alma Mater de Bologna, U. de Brescia, U.Sassari y U. Luiss de Roma. Proyecto Internacional "Reconéctate con tu cultura".

SCUOLA ITALIANA Arturo Dell'Oro

Valparaíso: Pedro Montt 2447, mail: maritza.borella@scuolaitalianadelloro.cl Fonos: 32-3184941 - 32-3184944 anx12

Viña del Mar: Los Acacios 2202, Miraflores, mail: cristina.pacheco@scuolaitalianadelloro.cl Fono: 32-3184950 anx 7

www.scuolaitalianavalpo.cl